



Экономический и Социальный

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1998/L.3
9 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Сорок вторая сессия
2-13 марта 1998 года
Пункт 3с повестки дня

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ И
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ВАЖНЕЙШИХ ПРОБЛЕМНЫХ ОБЛАСТЯХ

Ботсвана*, Демократическая Республика Конго*, Замбия*, Канада,
Кыргызстан*, Маврикий*, Малави*, Мозамбик*, Намибия*,
Объединенная Республика Танзания*, Свазиленд, Финляндия
и Южная Африка*: проект резолюции

Дискриминация в правах человека и правах на землю

Комиссия по положению женщин,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах², Международный пакт о гражданских и политических правах³,

* В соответствии с правилом 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

¹ Резолюция 217 А III.

² Резолюция 2200 А (XXI).

³ Там же.

Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека⁵, и Пекинскую декларацию и Платформу действий⁶,

отмечая, что Всемирная декларация прав человека запрещает дискриминацию и объявляет, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными этой Декларацией, без какого бы то ни было различия, включая различие по признаку пола,

отмечая также, что государства - участники Международных пактов о правах человека обязаны обеспечить равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными, культурными, гражданскими и политическими правами, и будучи обеспокоена при этом, что, несмотря на эти разнообразные правовые акты, в отношении женщин продолжает существовать значительная дискриминация,

будучи глубоко обеспокоена тем, что во многих странах обращение с женщинами, будь то в плане имущественных прав, прав на землю, прав наследования, законов о браке и разводе либо прав приобретать гражданство, распоряжаться имуществом или добиваться трудоустройства, отражает неравенство между женщинами и мужчинами,

будучи обеспокоена также, что женщины из числа бедноты оказываются в несоразмерно тяжелых условиях и имеют наименьший доступ к производственным ресурсам, продовольствию, охране здоровья, образованию, профессиональной подготовке и возможностям для трудоустройства и удовлетворения других потребностей,

признавая, что земля является ценным ресурсом и что надежность прав на землю является ключом к экономической эмансипации женщин,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

признавая равноправие женщин и мужчин, закрепленное, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. подчеркивает необходимость полного и безотлагательного осуществления прав женщин, гарантируемых во Всеобщей декларации прав человека¹, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах², Международном пакте о гражданских и политических правах³ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

2. настоятельно призывает все государства принять все необходимые меры, включая законодательные, для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, с тем чтобы

⁴ Резолюция 34/180.

⁵ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

⁶ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

гарантировать им осуществление и пользование правами человека и основными свободами на основе равенства с мужчинами, и принимать эффективные меры против нарушений этих прав и свобод;

3. призывает государства:

а) установить цели, а также разработать и осуществлять учитывающие гендерный аспект стратегии, ориентированные на права и потребности женщин;

б) мобилизовать общество на поддержку изменения социальных и культурных моделей поведения женщин и мужчин, с тем чтобы добиться ликвидации предрассудков, а также традиционной и всякой другой практики, которая строится на неполноценности или превосходстве одного из полов или на стереотипности ролей женщин и мужчин;

в) разрабатывать новаторские мероприятия на всех уровнях, включая просвещение в области прав человека, для повышения осведомленности женщин о своих правах человека и имеющихся механизмах защиты и обеспечения всесторонней реализации их женщинами путем, в частности, перевода, публикации и распространения среди всех слоев общества информационных материалов, посвященных этим правам;

г) обеспечивать равноправие женщин с мужчинами в сферах образования, здравоохранения и питания, а также предоставлять равный доступ к программам непрерывного обучения, включая программы обучения взрослых и программы функциональной грамотности;

4. настоятельно призывает государства при разработке и осуществлении программ развития уделять особое внимание женщинам и их правам и потребностям и конкретно заниматься проблемой феминизации нищеты и ее первопричинами, включая вопрос о надежности прав землепользования;

5. настоятельно призывает государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом, в том числе с помощью права на равноправное наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;

6. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при осуществлении своего мандата активнее освещать то обстоятельство, что дискриминация прав на землю является нарушением прав человека и что при рассмотрении вопроса о праве на развитие следует принимать во внимание вопрос о надежности прав землепользования у женщин;

7. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации обеспечить, чтобы все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Программа развития Организации Объединенных Наций, в индивидуальном и коллективном порядке учитывали проблему дискриминации применительно к правам на землю и ее негативное воздействие на женщин во всех программах и политике, направленных на искоренение нищеты;

8. призывает все государства и все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций представить Комиссии по положению женщин на ее сорок третьей сессии доклад об инициативах, имеющих отношение к настоящей резолюции.

E/CN.6/1998/L.3

Russian

Page 4
